



# 亞美報

# AAA Boston News Letter

www.aaboston.org

617-426-0958 130 Lincoln Street, Boston MA 02111

# 舞 劇

## 亞美節系列活動開場篇

兩千年佛教文化積澱，黃土高原的厚重基礎，莫高數以萬計的寶藏，七彩繽紛夢幻般佈景，醉滲肺腑的塞外音樂，清湛利落的專業舞技，鳴沙山下月牙泉清澈純靜永不乾枯的神話愛情，鑄造動人心弦的舞劇巨篇。三月份演出三場，千多座位場場滿座，肯定如潮，就是《大夢敦煌》。許多觀眾看了三場，他們有機會第四次進場。

### 第四屆 亞美節

### AAA OB 4<sup>th</sup> ANNIVERSARY

Presented by

ASIAN AMERICAN ASSOCIATION OF BOSTON  
ANGEL DANCE COMPANY



# 大夢

## DUNHUANG MY DREAMLAND

# 敦煌

TALES  
OF THE  
SILK ROAD

**Saturday, May 17, 2014, 7pm**

**Quincy Public High School, 100 Coddington Street, Quincy, MA**

Tickets 票價 \$15/Adults, \$10/Seniors & Students

Contact 購票

成功駕校 70 Billings Rd, Quincy, MA

617-689-3388

亞美聯誼會 130 Lincoln St, Boston, MA

617-426-0958

[www.angelperformingarts.com](http://www.angelperformingarts.com)

# 亞美報

亞美聯誼會出版

130 Lincoln Street  
Boston MA 02111  
617-426-0958  
www.aaaboston.org  
info@aaaboston.com

特效廣告

# 中華耆英會 42周年

## 年過不惑 成就非凡 服務多元 長者依托

### 年會餐會將於5月21日在華埠龍鳳酒樓舉行

中華耆英會創辦已經 42 年。5 月 21 日將舉辦周年聯歡會。作為亞美聯誼會新合作夥伴，4 月 28 號上午，本報記者在中華耆英會總部，訪問行政主任梅伍銀寬女士。



士為這個會的成長貢獻了三十幾年的心力，現在耆英會成就輝煌。當我來到中華耆英會的時候，梅女士已經站在門口迎接我，她的臉上帶著經常的微笑。她稱：1972 年，她是中華耆英會的一名志願者，後來她漸漸愛上了中華耆英會的工作，所以就成為會的一員，一直工作至今。當她剛剛工作的時候，中華耆英會的辦公室位於唐人街，小而簡陋。她開始主動想辦法解決這個問題，後來她向政府申請資金得到波士頓社區發展經費，才搬到華埠市區 Quincy Tower (君子樓)。再後來她將中華耆英會發展成為覆蓋波士頓市區及以社區外，專為老年人提供日間護理的服務中心。梅女士在採訪時思路非常清晰，她強調耆英會要與時代共同求發展。近年來移民波士頓的大陸移民日漸增多，為了服務更全面，中華耆英會提供了普通話護理服務，讓華人新移民享受更貼心的服務。梅伍銀寬女士認為老年群體占有美國人口很大的比例，而老年群體往往需要更多的人去上門照顧，所以服務老年人就是服務社會，解決社會問題，這也是美國政府感謝中華耆英會并向其常年提供資金的原因。同時中華耆英會解決了很多護士的就業問題，相

比在醫院工作，中華耆英會提供給護士的工作工資福利高，工作壓力小。耆英會多元服務包括：成人日間護理及聯誼中心、照顧輔導計劃、健康教育及推廣、老人公寓提供、營養午餐、社會及外展服務、耆英就業及訓練、老人醫療保險諮詢、護理中心接送服務等。目前在森莫維市一處廚房，每天向老人提供近千份午餐，廚師十多位。廣華康樂樓，除原有的 33 個老人公寓，現在正加建 75 個新單位，原計劃在今年底明年初完成。耆英會除了在華埠尼倫街總部，外展有布碌倫、劍橋、摩頓等數處辦事處。在華埠有君子樓、康樂樓，還有白禮頓樓、南岸與昆士市的老人住宅。華埠君子樓、康樂樓、白李禮頓樓、梅女士提到每年的 5 月 21 日是中華耆英會的年度募資晚會，今年晚會的地址是在唐人街龍鳳酒樓，6 點開始，她希望有更多的朋友參加這次年度募資晚會，給予支持中華耆英會更多的支持！

圖左：行政主任梅伍銀寬接受採訪。圖右：在加建中的 75 住宅康樂樓。

本報記者：夏靜報導



## M & S CONTINENTAL REALTY



## 富星地產有限公司

Servicing most towns and cities in Massachusetts

Telephone #: (617) 236-6899 Fax #: (617)236-6389

WEBSITE: [www.mscontinentalrealty.com](http://www.mscontinentalrealty.com)

We are fluent in English and Chinese.

中英雙語服務

We are members of MLS.



Allston, Boston

New Price! \$259,000 Sold in 4 days!!

Email: [stephen@mscontinentalrealty.com](mailto:stephen@mscontinentalrealty.com) Email: [albert@mscontinentalrealty.com](mailto:albert@mscontinentalrealty.com)

### NEW LISTINGS 劍橋市新盤

#### Cambridge (Fresh Pond area)

Price: \$639,000 !

Townhouse built in 1981 like living in a single family, with nearly 2000 sq. ft. of space, 1 garage and space in building parking lot; 3 bedrooms, 2.5 baths, living room, dining and a kitchen. All updated since 2004. Gleaming 2004 hardwood floor just re-polished; new painting whole house; indoor common swimming pool. Near Fresh Pond, convenient to Harvard Square, Cambridge City Gulf



### AllstonBrighton 新盤

Price: \$ 225,000

The unit features 1 bedroom and 1 full bath, around 460 sq. ft. of living space. There is access to in-building laundry facilities. Convenient to public transportation, with the Green Line only a 5-minute walk away.



Boston, UNDER AGREEMENT in 1 week !!!



## 融和亞美族裔 美化社區家園

亞美聯誼會：我們建橋，供大家溝通往來；我們搭台，給夥伴展示風采。

我們全是義工 謙卑坦誠 仁愛和平 上進守法 服務奉獻

# www.aaaboston.org

中美企業合作交流中心  
<http://ceecna.com>

紐英裔華人歷史協會  
Chinese Historical Society of New England (CHSNE)  
[www.chsne.org](http://www.chsne.org)

中華耆英會  
GREATER BOSTON CHINESE  
GOLDEN AGE CENTER, INC.  
[www.gbcbgac.org](http://www.gbcbgac.org)

文化藝術類

- 齊育文 (白石老人孫) 工作室
- 美國大西北海外聯誼會
- 華鄰網 The Chinese Link
- 紐英裔余鳳采堂 Yee Fung Toy Association of New England
- 亞洲文化中心 ASIAN CULTURAL CENTER
- 華美文化協會 CHINESE CULTURE CONNECTION

教育類

- 廣東省華僑職業技術學校 Guangdong Overseas Chinese Vocational School
- 南京大學 NANJING UNIVERSITY
- NECINA 紐英裔中華教育服務協會
- 常春藤子弟教育
- CUCAS China's University and College Admission System

紐英裔藝術學會

中華書法會

紐英裔養生舞協會

體育類

- 華林功夫總會
- 中國南粵傳統文化網
- Bow Sim Mark Tai Chi Arts Association

服務類

- 美國酒店華僑協會
- 華人地產協會

媒體類

- BNN Boston Neighborhood Network



# 回應《說夢》

自從中國國家主席習近平提《中國夢》，近年流行《夢》。都在談夢、發夢、詳夢、解夢、追夢。本報三月份轉載甄雲龍在《邑商精英》雜誌發表《說夢》一文後，收到廈門大學高倩倩教授及波士頓留學生梁凡的回應文。



# 亞美報

亞美聯誼會出版  
130 Lincoln Street  
Boston MA 02111  
617-426-0958  
www.aaaboston.org  
info@aaaboston.com

## 廈門大學高倩倩教授 跟帖 2/2/2014

應亞美聯誼會董事長黃野先生之邀，拜讀完甄先生的一番見解。為先生的一片赤子之心所感動，但更為先生的理性見解所折服。先生對拜讀觀點的評論，沒有為簡單的民族情緒反射所困，可以看見先生閱盡滄桑後的那份淡定和寬闊。而對於夢，先生也是首先區別了現在夢和未來夢、中國夢和美國夢、個人夢和國家夢.....，然後把不同的夢歸整入座使之各得其所。先生是站在夢門外的解夢之人。

以下簡單談談個人對夢的一些支離破碎的看法：

某種意義上，夢是一種信仰，是一種信念支柱。假使一個人沒有夢了，我想這一定意味著她的去日無多了。所以，有夢總是好的。

夢可以不止一種，但它首先是個人的，然後才是國家的，甚至是國際的。所以，個人有夢，國家才有夢。

夢本身其實無所謂好壞，人們說有好夢惡夢，其實更多是因為實

現夢的工具和過程有好壞之分。假使一個人在實現夢的過程中，無所不用其極，他的好夢就是他人的噩夢，那麼，在社會意義上，這種夢就不值得稱道。而假使他的好夢使百千上萬人的夢毀滅，那就是社會的一場災難浩劫。

對當下人人熱議的中國夢，我想，正反映出背後各種夢相互傾軋踐踏的社會現實，所以現在我們特別需要扶持一種正面的、相容的信仰或信念支柱，需要有一個積極向上的國家夢框住一些好的夢和實現工具，把那些我們認為不好的夢和實現工具排除在框外。這個框當然可以包含著先生所提到的美國夢的一部分，更寬廣一些來說，包含著全世界各個地區的夢的一部分，因為它們其實都是人類夢想的一部分。

我們之所以把它叫做中國夢，並不是因為我們希望獨占這個夢，我們倒希望全世界的人們都共享這個夢。我們之所以把它叫做中國夢，不過是因為我們抱著自我反省、痛定思痛的態度，希望中國人早日超越當下中國還存在的各種險惡和噩夢，早日達成這個全人類的共同之夢。

我們之所以喜歡和別人/國比較，並不是因為我們不比不知道，我

們倒希望全世界的人們都知道也還比。自尊好強乃人之天性，三歲小兒已然如此。和他人比較，知不足，然後能自反也；知困，然後能自強也。找到差距、明確目標，才有可能把前進的夢規劃得更真更美。

我們之所以這樣在起趕超美國，並不是因為我們生來好高騖遠，我們倒希望全世界的人們都想趕超美國。取法於上，僅得其中；取法於中，難免為下。固然美國自身在不斷自我修正中不斷前行，盯住這樣高且移動著的標靶殊為不易，但所謂志當存高遠，不就正是夢的本意。樂觀地看，中國近年以加速度飛快發展。經濟、科技、文化、娛樂等諸領域，從學習、模仿（甚至抄襲）開始，到消化（包括吸收）、創新，似乎不經意間突然就風生水起，在許多方面達成了令全世界的人們都不可小覷的斐然成就。這說明至少，我們沒有想著將先進者拉下馬，而是努力夯實并壯大自己、而後奮力趕超上去。我們選了王道。

客觀地看，中國確實存在問題且積重難返。選了漸進式改革道路，儘管之前的帕累托改進總體順風順水，著意做大蛋糕以獲益補受損，但也意味著後期要面對

的將是終究無法回避的贏輸硬戰。以市場為資源配置的基礎，要求的不僅僅是經濟體制改革的全面鋪開，政治體制改革遲早必須提上檯面，而由於我們的民族性與國情，這部分不存在從哪裏簡單照搬的可能，即便能些許借鑒到他國，建設的期間過程肯定也迥然有異。

中國最大的優勢是後發優勢，最怕的是後發優勢之外再找不出其它優勢。基礎條件相似的國家容易實現趨同；而以當前情況看，我們或許沒法簡單地把中國複製成另一個美國，我們需要著重中國的實際，尋找探索自己的追夢之路。我們需要的時間，一百年應該不夠。但，最重要的是，我們已經在路上，而且將一直在路上。

筆者年屆四十，雖然想過但實際從未離開過中國，眼界不寬見識不廣。“兩脚踏中西文化，一心評宇宙文章”，這本是甄先生這樣行走中美之間的思想者才能把握的話題。不才冒昧，勉力就此胡言數語，深感處處捉襟見肘、力不從心。其間的僭妄不妥，責任均由自負。



## 梁凡 — 波士頓中國留學生

今晚有幸拜讀甄先生的《說夢》一文，讓我久久難以平靜。甄先生身為海外老華僑，心系國家，心系民族，並能從自身感受出發客觀真實的反應美國和中國的差距，讓我非常敬佩。在此，我想略說說我對此文感受，請甄先生評鑒，如有不妥，還請見諒。

中共十八大後，習近平主席提出“中國夢”，與甄先生這篇說夢不謀而合。中國作為一個五千年文明的大國，經歷了近代的喪權辱國，經歷了抗日戰爭和民族解放；經歷了新中國建國和10年慘絕人寰的文化大革命。就如《說夢》一文中提出的“雖無現代司馬遷，系統總結，公開資料，為後世戒，然上下心知肚明：代價慘重。”是的，中華民族為了崛起這個夢已經探索和奮鬥了一個多世紀，從孫中山的三民主義到現在中共的一系列國策無不在追求這個夢。我們現在也有一系列的成就，世界公認。如本文提到的“中國已經發展成世界第二大經濟體，人民生活顯著改善，富人增多；許多科技項目，尤其尖端軍事，列世界前茅。”然而，在這些成就的背後也催生了一系列的嚴重問題。尤其嚴重的是《說夢》一文一針見血，尖銳的批評了中國為了發展，不顧其他方面所帶了的嚴重後果。讓人警醒，也讓中國政府警醒！

作為華人，我們都希望中國變得更好，能實現那個中國夢。《說夢》中，甄先生也看到了新一代政府對懲治腐敗，治理污染和正確引導公眾行為准則所作出的貢獻。可以看出甄先生身在美國，心系中華的高尚品格和流淌在他身體中的華血脈。是的，中國有太多的問題，太多的困難，除了甄先生提出的主要問題外我認爲還有法制建設欠缺，官僚作風嚴重，貧富差距巨大，政府工作不透明，沒有言論自由等等。這些問題要改善是個長期的探索過程，要超越美國談何容易。但是我們華人衷心的希望國人能積極探索，吸取教訓，學習精華，改善中國的體質、法制、道德。

甄先生也提到了美國夢，我們都是海外華人，經歷了中國和美國兩個不同的社會。作為一個留學生，0年代的新一代，我深切感受到了美國的繁榮和文化，感受到了美國人的修養和精神。美國，一個世界上法制健全，經濟發達，科教一流，環境優美的國家，他們是怎麼做到的？我同甄先生的看法一樣，就是“兩百多年前，美國立國時及後來修訂的憲法規定“五大自由”，這個最高層次的藍圖。”這個藍圖，這個夢吸引了大批移民和精英。這個藍圖又使來到這裏的精英能充分發揮才能，通過努力實現自己的價值，自己的夢。所以說，美國夢幫助每個人在實現自己的夢的同時又進一步實現了美國夢。這是個相輔相成互相促進的良性過程。反觀中國，雖然在進步，但是還遠遠不夠，財富集中在少數人手里，貧富矛盾逐步增大。要實現中國夢，首先要將這個夢與廣大群衆的夢結合在一起，同美國一樣，形成良性機制。

再次感謝甄先生的這篇文章，領著我進行了一次深入的思考，受益匪淺。謝謝！

下文三十年前刊星島日報波士頓版《讀者論壇》欄。當時的《讀者論壇》，為讀者提供發表意見，刊登時詩文，討論問題的園地。一段時期，頗為熱鬧。論壇雖然規定就事論事，以事實為依據，不能歪曲事實及人身攻擊，守‘斯文人’德規，但有時也少不免過了‘火位’，引致讀者之間、與讀者之間“論戰”。該文可以看到當時壇主壇主對論戰的立場。該立場，也就是《亞美報》開設社區論壇的立場。

5-14/84  
這個標題有點嚇人。標題給人的形象好似一隻好鬥的公雞。其實這是無可奈何者。翻開人類的歷史，人打從未成爲「正式人類」，只是屬穴居時的「有巢氏」開始，人與自然、與野獸就不斷有戰爭。從戰爭中成長爲「正式人類」以後，人與人之間；集團與集團之間；國與國之間的戰爭從來就沒有停息過。其戰爭的形式反比「未成人類」的階段更複雜、詭變及多樣。全世界人民現在互相拚命努力爭取和平，但可惜戰爭總是如影隨形地，永遠滲和着人類的一切活動。故此戰爭成了無可奈何的生活的一環。甚至今天，我們要努力爭取某方面應得的福利，本質上也是另一種形式的戰爭。

筆戰是最斯文的戰爭了。它不傷氣，連口水都不帶，祇是傷神，已是人類最理性的戰爭了。兩月前本報寫了一篇「中華廣教大樓租務初現危機」文章，報導中華與華美福利會雙方對該大樓的租務問題，出現歧見之不滿，準備在其出版物四月號與本報展開「筆戰」。本報記者先是聞「戰」則喜，於是拭目以待。因爲：(一)正如本報以前刊登的「不要相信你的眼睛」指出：求真應是新聞工作者終其一生所要追尋，但仍然不能百分之百的達致目標。因爲意外及錯誤是在所難免的，記者是人不是神。任何一位新聞工作者若認爲自己的報導最真、最公正、最客觀、那是狂妄。故此本報記者想：或者因自己的錯誤、不確引起涉文者的不滿，而向本報「宣戰」，則就給記者一個知道錯誤所在，反觀自照的機會。先賢古訓稱「聞過則喜」，記者聞戰則喜，其理雷同。(二)報紙是種媒介，是社會的一面鏡子。讀者有讀的權利，亦應有提出批評意見的權利。只有真正充分發揮讀者的意見，代表反映讀者的意願，報紙才算導揚輿論，成爲真正的大眾喉舌，而不是出版者的佈告板或少數人、政黨、集團的政治工具。有助於爭鳴，就有於於導揚輿論，也就有助於發揮報紙的功能。(三)真理是愈辯愈明的；事實是愈辯愈清楚的。筆戰是人類走向文明、進步的表現，是戰神走向馴良、理性的表現。是否有道理、依事實、講格調、對事不對人，白紙黑字，無所遁形，光明磊落，一目了然。筆戰勝過任何形式之戰，更是冷戰、熱戰所無以倫比。既然生活中無可避免地總是被迫或不被迫地戰，胡馬嘶北風，越馬朝南枝，記者是握筆桿的，基於上述理由，又怎不「聞戰則喜」？但可惜，記者見不到「戰文」在某刊物上，一場歡喜一場空。

## 聞戰則喜 本報記者

### 西醫吳皓

醫學博士 內科院士

Robert Hao Wu MD FACP, Board Certified in Internal Medicine

波士頓診所: 617-338-9889, 617-338-9888 昆士診所: 617-786-8899

### Accurate Accounting Associates, LLC

## 鍾氏會計師事務所

鍾奇瑜 CPA 註冊會計師

# Tax 報稅

個人稅 \$60起 家庭稅 \$80起

自顧稅公司稅 電子報稅

617-338-3975 617-338-4026

216 Harrison Avenue Boston, MA 02111 夏利臣街216號(大同村內)